

ЧОМУ  
У ВЕЛІЧЦІ  
ЗБУДУВАЛИ  
ЗАМОК ????

МУЗЕЙ КРАКІВСЬКИХ СОЛЯНИХ КОПАЛЕНЬ  
Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka

# ЧОМУ У ВЕЛІЧЦІ ЗБУДУВАЛИ ЗАМОК???





**ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР:** ЯН ҐОДЛОВСЬКИЙ  
**РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:** ЕЛЬЖБЕТА БЕДНАРОВСЬКА, МАЛҐОЖАТА П'ЄРА  
**ДИЗАЙН І ДРУК:** ГРУПА PRESS ART  
**МАЛЮНКИ:** КСЕНЯ БЕРЕЗОВСЬКА  
**СВІТЛИНИ:** АРТУР ҐЖИБОВСЬКИЙ

**УСІ ПРАВА ЗАСТЕРЕЖЕНІ**  
**© COPYRIGHT BY MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA**  
**POLAND 2019**  
**ВИДАННЯ II ПОПРАВЛЕНЕ**

**ISBN 978-83-63348-07-6**

## **ВІТАЄМО ВАС У ВЕЛІЦЦІ**

**МІСТІ НЕЗВИЧАЙНОМУ І ТАЄМНИЧОМУ, ДЕ НА КОЖНОМУ КРОЦІ НА ВАС ЧЕКАЮТЬ ДАВНІ ТРАДИЦІЇ І ЗВИЧАЇ.**

**МІСТІ ПРАЦЬОВИТИХ І ДОБРИХ ЛЮДЕЙ.**

**ВИ НАПЕВНО ЗАПИТАЄТЕ: ЧОМУ Ж ЦЕ МІСТО ТАКЕ НЕЗВИЧАЙНЕ?**

**ЧОМУ ТАК БАГАТО ЛЮДЕЙ З УСІХ КІНЦІВ СВІТУ СЮДИ ПРИЇЗДЯТЬ?**

**ВІДПОВІДЬ ДУЖЕ ПРОСТА.**

**САМЕ У ВЕЛІЦЦІ ЗНАЙДЕНО ВЕЛИКИЙ СКАРБ, ЯКИЙ НЕ БУВ АНІ ЗОЛОТОМ, АНІ ДОРОГОЦІННИМ КАМІННЯМ.**

**СКАРБ, ЯКИЙ ПОТРІБЕН БУВ УСІМ, НАВІТЬ НАЙБІДНІШИМ ЛЮДЯМ І ТВАРИНАМ. ДОРОГОЦІННИЙ ДАР ПРИРОДИ, ЯКИЙ КОНСЕРВУЄ ХАРЧОВІ ПРОДУКТИ, А СТРАВАМ НАДАЄ СМАКУ.**



**ЧИ ЗНАЄТЕ ВИ, ЩО Ж ТО ЗА ЦІННИЙ І ТАКИЙ НЕОБХІДНИЙ СКАРБ**

## РОЗВ'ЯЖІТЬ РЕБУС



... ~~ЛОНЦЕ~~

~~КР~~ ... ~~К~~



**БЕЗ НЕЇ НАВІТЬ НАЙРОЗКІШНІШІ КОРОЛІВСЬКІ СТРАВИ  
БУЛИ НЕСМАЧНІ І БЕЗБАРВНІ.**

А З НЕЮ НАЙЗВИЧАЙНІШИЙ ОКРАЄЦЬ ХЛІБА З  
МАСЛОМ У БІДНЯКА СМАКУВАВ ПРОСТО ЧУДОВО!  
ТІЛЬКИ ОТ ЗВІДКИ ВЗЯЛАСЯ СІЛЬ У ВЕЛІЧЦІ?  
ЯКЩО ХОЧЕТЕ ДІЗНАТИСЯ, ПОСЛУХАЙТЕ І  
ВИКОНАЙТЕ ЗАВДАННЯ:  
13.5 МІЛЬЙОНІВ РОКІВ ТОМУ ТУТ, ДЕ ТЕПЕР  
ЗНАХОДИТЬСЯ ЧАРІВНЕ МІСТО ВЕЛІЧКА  
І НАВКОЛИШНІ МІСТА Й СЕЛА, РОЗЛИВАЛОСЯ  
ПРЕГАРНЕ ТЕПЛЕ МОРЕ.  
У НЬОМУ МЕШКАЛИ КОЛЬОРОВІ РИБИ Й ІНШІ  
МОРСЬКІ СТВОРІННЯ.





2



1



3



6



4



8

10



10

1										
2										
			3							
4										
			5							
6									5	
			7							
8										
			9							
			10							9



7

РОЗВ'ЯЖІТЬ  
КРОСВОРД  
І ДІЗНАЄТЕСЯ, ЯК  
НАЗИВАЛОСЯ  
МОРЕ, З ЯКОГО  
УТВОРИЛАСЯ СІЛЬ.





**ПОНАКЛЕЮЙ РИБИ Й ІНШІ МОРСЬКІ  
ІСТОТИ, А ТАКОЖ ДОМАЛЮЙ ВЕЛИКЕ  
ГАРЯЧЕ СОНЦЕ!**

**КОЛИ МОРЕ ЦІЛКОМ ВИСОХЛО, СІЛЬ, ЯКА ЛИШИЛАСЯ ПІСЛЯ  
ВИПАРОВУВАННЯ ВОДИ, ОСІЛА НА ДНІ.**

**МИНАЛИ РОКИ, І ШАРИ СОЛІ ПОКРИЛИСЯ ЗЕМЛЕЮ, ПІСКОМ І РІЗНИМИ  
СКЕЛЯСТИМИ ПОРОДАМИ.**

**НА ДОДАЧУ ЗСУВИ ЗЕМНОЇ КОРИ ПРИЗВЕЛИ ДО ТОГО, ЩО ВОНИ  
ОПІНИЛИСЯ ГЛИБОКО ПІД ЗЕМЛЕЮ У ВИГЛЯДІ ВЕЛИЧЕЗНИХ БРИЛ  
КАМ'ЯНОЇ СОЛІ.**



**РОЗФАРБУЙ КАРТИНКУ, НА ЯКІЙ ЗОБРАЖЕНІ ПЕРВІСНІ ЛЮДИ КАМ'ЯНОЇ ДОБИ. ВОНИ ОТРИМУЮТЬ СІЛЬ, ВИПАРЮЮЧИ ВОДУ ІЗ**



**МИНУЛО БАГАТО РОКІВ, 6 ТИСЯЧ РОКІВ ТОМУ У ЦІЙ МІСЦИНІ З'ЯВИЛИСЯ ПЕРШІ ПЛЕМЕНА ЛЮДЕЙ. ВОНИ ЗАЙМАЛИСЯ ПЕРЕВАЖНО ЗЕМЛЕРОБСТВОМ І ТВАРИННИЦТВОМ. А ТАКОЖ ЗНАЙШЛИ НА ПОВЕРХНІ ЗЕМЛІ НЕВЕЛИЧКІ ДЖЕРЕЛЬЦЯ, З ЯКИХ ВИТІКАЛА СОЛОНА ВОДА, І ВИРІШИЛИ СПРОБУВАТИ ДОБУТИ З НЕЇ СІЛЬ.**



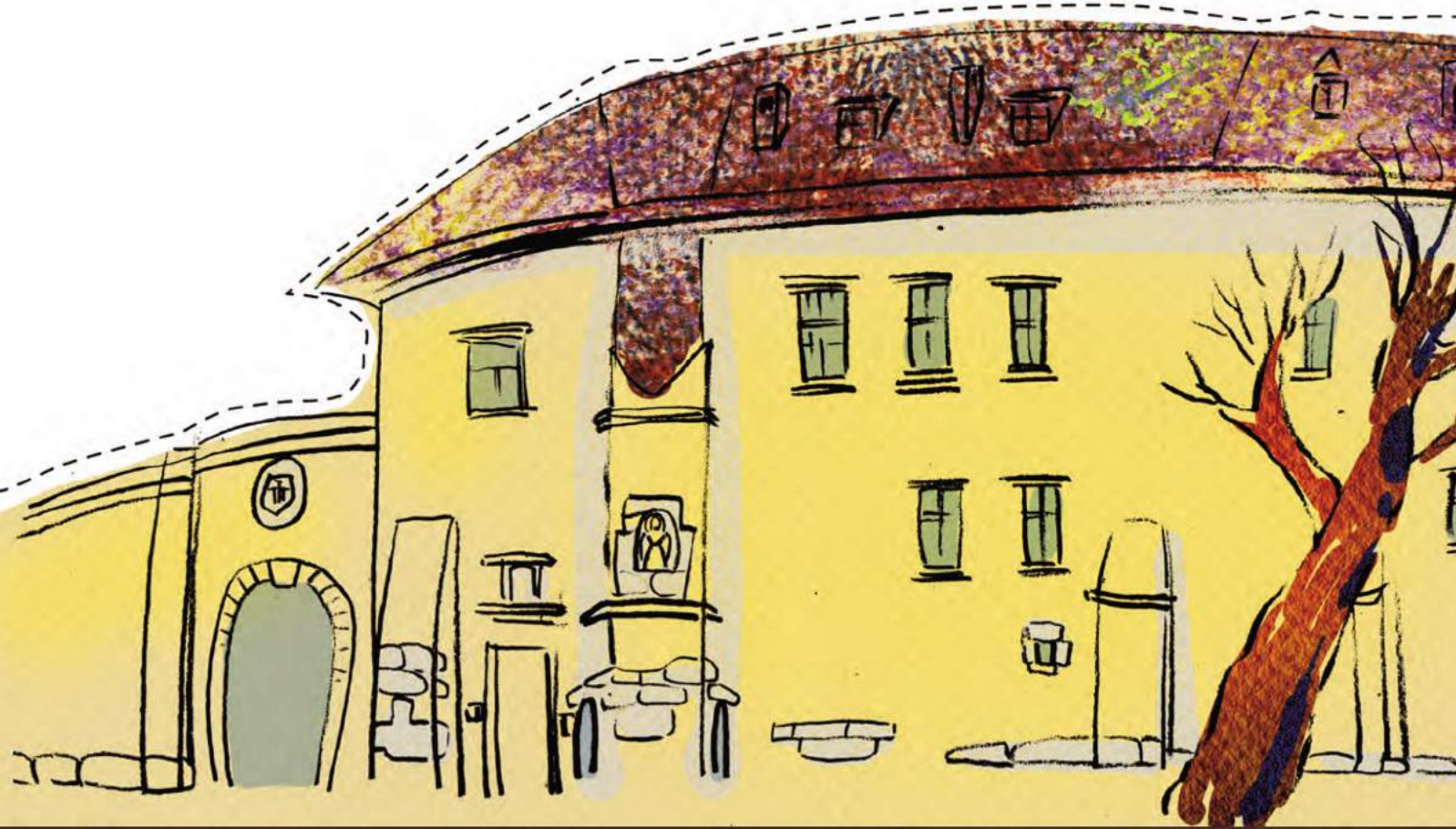




ЗА ЯКИЙСЬ ЧАС СОЛЯНІ ДЖЕРЕЛА ПОЧАЛИ ЗНИКАТИ З ПОВЕРХНІ ЗЕМЛІ, І ЛЮДИ БУЛИ ЗМУШЕНІ ШУКАТИ ЇХ ПІД ЗЕМЛЕЮ. ТОЖ КОПАЛИ ЩОРАЗ ГЛИБШІ КРИНИЦІ, ПОКИ НЕ НАТКНУЛИСЯ НА ТВЕРДУ ПОРОДУ З ДИВНИМ СМАКОМ. ТАКИМ ЧИНОМ БУЛО ВІДКРИТО ПІДЗЕМНІ РОДОВИЩА КАМ'ЯНОЇ СОЛІ – СОЛЯНИЙ СКАРБ! З ТОГО ЧАСУ РОЗПОЧАЛОСЯ БУДІВНИЦТВО КОПАЛЕНЬ ПІД ЗЕМЛЕЮ. **А СТАЛОСЯ ЦЕ 750 РОКІВ ТОМУ!**

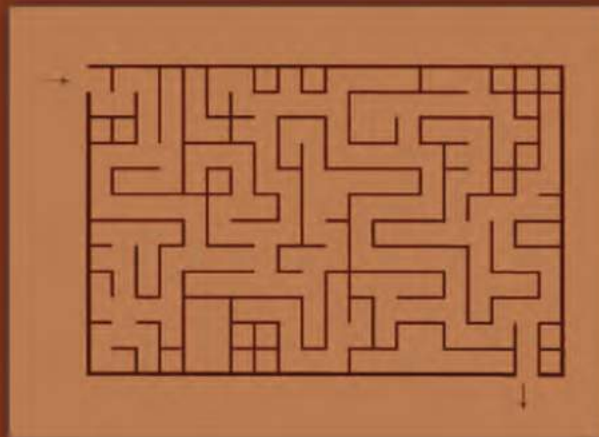
ВИБЕРИ ОДЯГ І ЗНАРЯДДА, ЯКИМИ КОРИСТУВАЛИСЯ ЛЮДИ КАМ'ЯНОЇ ДОБИ.







КОПАЛЬНЯ, ЯКА ЗВАЛАСЯ «СОЛЯНОЮ ЖУПОЮ», БУЛА ВЛАСНІСТЮ ПОЛЬСЬКОГО КОРОЛЯ. ВІД ЙОГО ІМЕНІ КОПАЛЬНЕЮ КЕРУВАВ УПРАВИТЕЛЬ, ЩО ЗВАВСЯ «ЖУПНИК» (ЯК СУЧАСНИЙ ДИРЕКТОР). ВІН ОСЕЛИВСЯ У ВЕЛІЦІ В ЗАМКУ, ЯКИЙ СПОЧАТКУ МАВ НАЗВУ «ДІМ СЕРЕД ЖУПИ». «ЖУПНИК» ПОВИНЕН БУВ НАГЛЯДАТИ ЗА ПРАЦЕЮ ГІРНИКІВ І СТЕРЕГТИ ДОРОГОЦІННИЙ СКАРБ – ВИДОБУТУ З КОПАЛЬНІ СІЛЬ. ДІМ СЕРЕД ЖУПИ ЗБУДОВАНО НЕПОДАЛІК НЕВЕЛИЧКОЇ РІЧКИ СРАВИ, ПОБЛИЗУ КОПАЛЬНІ. ВІН БУВ ОТОЧЕНИЙ ОБОРОННИМИ МУРАМИ, ЯКІ МАЛИ ОХОРОНЯТИ ЯК МЕШКАНЦІВ ЗАМКУ, ТАК І СКЛАДИ З ЦІННОЮ СІЛЛЮ.



ПРОВЕДИ ГІРНИКА ДО БРИЛИ СОЛІ.



ВІДШУКАЙ БРИЛУ СОЛІ СЕРЕД ІНШИХ БРИЛ У РОДОВИЩІ В ВЕЛІЦЦІ.





МИНАЛИ РОКИ, ДІМ СЕРЕД ЖУПИ РОЗБУДОВУВАВСЯ. З'ЯВИЛИСЯ НОВІ ПРИМІЩЕННЯ: СКЛАДИ, КОМОРИ, СТАЙНІ, КРАМНИЦІ, ЛАЗНЯ, ЛОЇВНЯ, З ЯКОЇ ГІРНИКИ КОЖНОГО РАНКУ ОТРИМУВАЛИ ЖМЕНЮ ЛОЮ – ТВАРИННОГО ЖИРУ, ЯКИЙ ВИКОРИСТОВУВАЛИ ДЛЯ ОСВІТЛЕННЯ РОБОЧОГО ПРОСТОРУ У КОПАЛЬНІ, КУХНЯ, ДЕ БЕЗКОШТОВНО ХАРЧУВАЛИСЯ ГІРНИКИ І КУПЦІ, ЯКІ ПРИЇЗДИЛИ ПО СІЛЬ, І НАВІТЬ В'ЯЗНИЦЯ!

З'ЄДНАЙ КРАПКИ І ПОБАЧИШ,  
ЯК  
ВИГЛЯДАВ ПЕРШИЙ ДІМ  
ЖУПНИКА –  
ДІМ СЕРЕД ЖУПИ



**ОКРІМ ЖУПНИКА, В ЗАМКУ ОСЕЛИЛИСЯ НОВІ ПРАЦІВНИКИ: КЛЮЧНИК – ОПІКУВАВСЯ ВСІМ ЖУПНИМ ГОСПОДАРСТВОМ, «ПІДКЛЮЧНИК» - ЗАСТУПНИК КЛЮЧНИКА, ПИСАР – ПОМІЧАВ І ЗАПИСУВАВ УСЕ, ЩО РОБИЛИ ІНШІ ПРАЦІВНИКИ ЗАМКУ, «ПОГРІБНИК» - НАГЛЯДАВ ЗА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯМ ПОГРІБІВ, А ТАКОЖ ВИДАВАВ ХЛІБ І ПИВО, КУХАР З ДВОМА ПОМІЧНИКАМИ - ГОТУВАВ СТРАВИ ДЛЯ МЕШКАНЦІВ І ПРИЇЗДЖИХ,**

**ГРУБНИК – РОЗПАЛЮВАВ ВОГОНЬ У ПЕЧІ ВВЕЧЕРІ, ЧИСТИВ І ЗАПАЛЮВАВ ЛАМПАДКУ ПІД ОБРАЗОМ БОГОРОДИЦІ, ВОРОТАР -**

**СТЕРІГ БРАМУ, АБИ НІХТО НІЧОГО НЕ ВИНІС ІЗ ЗАМКУ, 2**

**ВАРТОВИХ - ОБЕРІГАЛИ СПОКІЙ ЙОГО МЕШКАНЦІВ УНОЧІ, ЗМІНЮЮЧИСЬ ОПІВНОЧІ, ГОЛОВНИЙ КОНЮХ –**

**КОНТРОЛЮВАВ ВІЗНИКІВ, АБИ ДОБРЕ ПІКЛУВАЛИСЯ**

**ПРО ВСІХ КОНЕЙ, КІЛЬКА ВІЗНИКІВ – КОЖЕН ЗАЙМАВСЯ ЧОТИРМА КІНЬМИ, ГОДИННИКАР,**

**ЛОЙОВИЙ І БАГАТО-БАГАТО ІНШИХ.**

**ВАЖЛИВОЮ ПЕРСОНОЮ БУВ ТАКОЖ КАПЕЛАН. ВІН ПРОВОДИВ СЛУЖБУ БОЖУ У МАЛЕНЬКІЙ, СПЕЦІАЛЬНО ЗБУДОВАНІЙ ЗАМКОВІЙ КАПЛИЧЦІ СВ. СТАНІСЛАВА.**

**ВОНА МІСТИЛАСЯ У ПІВНІЧНІЙ**

**ЧАСТИНІ ЗАМКУ НА ДРУГОМУ**

**ПОВЕРСІ І БУЛА ТАКОЮ**

**МАЛЕНЬКОЮ, ЩО БІЛЯ ВІВТАРЯ**

**ПОМІЩАЛИСЯ ЛИШЕ КАПЕЛАН І**

**ПОНОМАР!**

**ЗАМОК МАВ ТАКОЖ СВІЙ**

**ПРЕГАРНИЙ САДОК, В ЯКОМУ**

**БУЛИ АЛЬТАНКА І КРИНИЦЯ!**





ЩОНАЙМЕНШЕ РАЗ НА РІК  
ПРИЇДЖАВ ДО ЗАМКУ І САМ  
КОРОЛЬ! ВІН МАВ ТУТ СВОЇ ПОКОЇ,  
ПИШНО ОЗДОБЛЕНІ, З  
РОЗКІШНИМИ МЕБЛЯМИ. ВОНИ  
ЗНАХОДИЛИСЯ У ВНУТРІШНІЙ  
ЧАСТИНІ ЗАМКУ.

ЗРОБИ ВИТИНАНКУ  
ЖУПНОГО ЗАМКУ  
(МОДЕЛЬ З ПАПЕРУ)

ЗНАЙДИ  
І ДОПАСУЙ  
ПАЗЛ ДО  
ЗОБРАЖЕНН  
Я  
КОРОЛЯ НА  
ТРОНІ:









### ПЕРЕВІР, ЩО ТИ ЗАПАМ'ЯТАВ:

1. ЯКИЙ «СКАРБ» ЗНАЙДЕНО У ВЕЛІЧЦІ?

- А) ЗОЛОТО
- Б) СІЛЬ
- В) ДІАМАНТИ

2. ЯК НАЗИВАЛОСЯ МОРЕ, ЯКЕ ЗНАХОДИЛОСЯ НА ТЕРИТОРІЇ МІСТА ВЕЛІЧКА ПОНАД 13.5 МЛН. РОКІВ ТОМУ?

- А) КОЛЬОРОВЕ
- Б) ВЕЛІЧКОВЕ
- В) МІОЦЕНСЬКЕ

3. ЩО ВИТІКАЛО З ДЖЕРЕЛ У МІСЦЕВОСТІ ВЕЛІЧКИ?

- А) СОЛОНА ВОДА
- Б) СОЛОНІНА
- В) СІРЧАНИЙ РОЗЧИН

4. ХТО ОСЕЛИВСЯ В ЖУПНОМУ ЗАМКУ?

- А) КОРОЛЬ
- Б) ЖУПНИК
- В) КНЯЗЬ

5. ХТО ТАКИЙ ЖУПНИК?

- А) ДИРЕКТОР КОПАЛЬНІ
- Б) КУХАР У ЗАМКУ
- В) СИН КОРОЛЯ



ЯКЩО ХОЧЕТЕ ДІЗНАТИСЯ, ЩО МОЖНА ПОБАЧИТИ У ЖУПНОМУ ЗАМКУ, ВІДГАДАЙТЕ ЗАГАДКИ, ВИКОРИСТОВУЮЧИ ШИФР:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	R	S	T	U
W	Z	Y	,	?	.	!			






НИНИ У ЖУПНОМУ ЗАМКУ МІСТИТЬСЯ МУЗЕЙ, ЯКИЙ ОБЕРІГАЄ ПАМ'ЯТКИ, ЩО РОЗПОВІДАЮТЬ НАМ ПРО ГІРНИЧІ ТРАДИЦІЇ МІСТА ВЕЛІЧКА. КОЖЕН МОЖЕ ПРИЙТИ ДО НАШОГО ЗАМКУ І ПОБАЧИТИ ЦІ ГАРНІ І ДУЖЕ ЦІННІ ПРЕДМЕТИ, А ТАКОЖ ВІДЧУТИ АТМОСФЕРУ ПРАДАВНІХ РОКІВ, КОЛИ СІЛЬ БУЛА ЦІННІШОЮ ЗА ЗОЛОТО!

**ЗАПРОШУЄМО!!!**



## ВІДПОВІДІ ДО ЗАВДАНЬ

СТОРІНКА 2 РЕБУС ВІДПОВІДЬ: SÓL

СТОРІНКА 3 КРОСВОРД ПРЕДМЕТИ:  
(HASŁA W JĘZYKU POLSKIM)

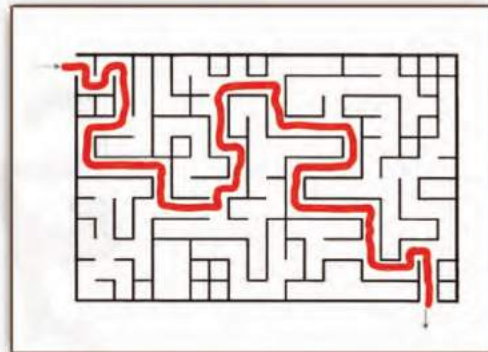
- 1 - Zamek
- 2 - Solniczka
- 3 - Obraz
- 4 - Rycerz
- 5 - Zegar
- 6 - Koń
- 7 - Skrzynia
- 8 - Górnik
- 9 - Miecz
- 10 - Pieczęć

СЛОВО-РОЗВ'ЯЗОК:  
МІОСЕНСЬКІЕ

СТОРІНКА 6 ОДЯГ І ЗНАРЯДДЯ:

- A - ТОПИРЕЦЬ
- B - ВЗУТТЯ З СОЛОМИ
- D - СПИС
- E - НАМИСТО
- F - ГЛИНЯНА МИСКА
- I - ЛУК
- Ł - ГЛИНЯНИЙ ПОСУД

СТОРІНКА 7 ЛАБИРИНТ



ТІНЬ С

СТОРІНКА 10 ПАЗЛ



СТОРІНКА 11 ВІДМІННОСТІ



СТОРІНКА 12 СЛОВА:  
SOLNICZKA  
MAKIETA  
RYCERZ

ISBN 978-83-63348-07-6



MUZEUM  
ŻUP KRAKOWSKICH  
WIELICZKA



[www.muzeum.wieliczka.pl](http://www.muzeum.wieliczka.pl)



Посольство  
Республіки Польща  
у Києві

Матеріали доступні завдяки  
співпраці з Посольством  
Республіки Польща у Києві